



Register Number:

DATE: 17-11-2020

(M)

**ST. JOSEPH'S COLLEGE (AUTONOMOUS), BANGALORE**

**Third Semester – November 2020**

**BSc, BEd, BBA, BCA, B.Com, B.L.S. End Semester Examination**

**Additional English (AE 319)**

**Time: 2 ½ hours**

**Max. Marks: 70**

This paper contains **THREE** printed pages with **FIVE** Sections.

**Instructions:**

1. Please stick to the suggested word limits.
2. You will be penalized for plagiarism/copying from the passage.
3. You are allowed to use a dictionary during the examination.

**I. Read the following vachana by Akka Mahadevi.**

Like  
treasure hidden in the ground  
taste in the fruit  
gold in the rock  
oil in the seed  
the Absolute hidden away  
in the heart  
no one can know  
the ways of our lord  
white as jasmine.

**I. A. Answer the following questions in 5-8 sentences each: [2x5=10]**

1. Do you find that the lack of punctuation in this A K Ramanujan translation makes it easy for you to read the vachana? Explain your opinion.
2. The vachana provides four levels of comparison: treasure in the ground, taste in the fruit, gold in the rock, oil in the seed. What effect do these four levels of comparison produce while reading the vachana?

**II. Read this vachana by Basavanna:**

The root is the mouth  
of the tree: pour water there  
at the bottom

and, look, it sprouts green  
at the top.  
The Lord's mouth is his moving men,  
feed them. The Lord will give you all.  
You'll go to hell,  
if, knowing they are the Lord,  
you treat them as men.

**II. A. Answer the following questions in 5-8 sentences: [2x5=10]**

3. A paradox is a statement that contradicts itself. What is paradoxical about: "you'll go to hell...if you treat men as men"?
4. After reading this poem by Basavanna, do you think vachanas are specific to the Veerashaiva tradition or does their value extend beyond this tradition?

**III. Read this Allama Prabhu vachana:**

Where was the mango tree,  
where the koilbird?  
when were they kin?  
Mountain gooseberry  
and sea salt:  
when  
were they kin?  
and when was I  
kin to the Lord  
of Caves?

**III. A. Answer the following questions in 5-8 sentences: [2x5=10]**

5. If you had to explain to someone that the above lines form the kind of poetry that is called a Vachana, how would you explain it?
6. Do you think a socio-cultural context of medieval Kannada is essential to understand the above vachana? Use one example from the above lines to support your opinion.

**IV. Answer the following questions in 120 words each: [2x10=20]**

7. Lakshmi Holmstrom, in her introduction to *Wild Girls, Wicked Words* says, "The editor of a well-known literary journal observed to me that these past years, Tamil women poets have been categorised into 'Bad Girls' who write 'body poetry' and 'Good Girls' who refrained from doing so". This statement is made in the context of how the poets featured in the anthology were accused of being immodest. Do you agree with this opinion? Corroborate from your reading of the Tamil poets on your syllabus.
8. Malathi Maithri, in one of her poems writes, "Demon language is poetry...demon language is liberty". Based on your understanding of the